



Leh Agency Office.

Srinagar,
The 12th: March 1925.

Madam,

Please refer to your letter of today
regarding Professor Rocrich.

I am desired by Major Hinde to
inform you that he will be glad to see
the Professor at 10-30 A.M. tomorrow
(Friday) at his Bungalow.

Yours faithfully,

Mohamed Ali

Head Clerk
to the British Joint Commissioner,
Ladakh.

To

Mrs. Taylor,
Kashmir General Agency,
Srinagar.



NO: 314
D. O.

2
Ladakh Agency Office,
Srinagar,

The 8th: April 1925.

Dear Sir

Please refer to your letter of April 7th: enquiring from Major Hinde if he could see you one of these days.

I would inform you that Major Hinde has nothing to add yet to what he told you the last time you called. If, however, you have any new matters to introduce he will be pleased to grant you an interview on Tuesday the 14th: April at 11 A.M.

Professor G. Roerich,
H.B. Monarch,
Gagrebah, Srinagar.

Yours truly
Muhammad Ali



July 1st

Dear Sir


I did not answer your letter as I had no news to give you.

The asking of permission is a mere formality & I do not think there is the slightest chance of your being refused — unless of

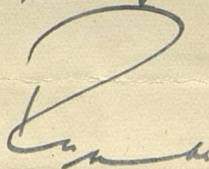
course the situation in Canton & Shanghai shows signs of getting (& remaining) worse.

At present there is much anti-foreign feeling there.

Even so the Gov^r of India might give you permission pending


The reports as to the state of
the country at the time you
want to go.

Yrs faithfully



4

520
NO: ----- of 1925.

From

Major R. G. Hinde, I. A. ,
British Joint Commissioner, Ladakh.

To

Professor G. Roerich,
Hut 235-C, Gulmarg.

Dated Srinagar, the 9th/₂ June 1925.

Dear Sir,

Please refer to your letter of June 4th: 1925.

I am arriving Gulmarg on Wednesday the 10th: June and you can
see me there on any date after that.

Yours truly,



Major,

Special


SG P110-643 AR Kashmir in Ladakh-19-4-22-100

PERMIT TO TRAVEL IN LADAKH.

Name Professor Roerich & Madam Roerich
Address Mr. George Roerich

are

permitted to travel in the Ladakh District under conditions laid down in Rules 114 to 117 of the "Kashmir Visitors' Rules"—reproduced on reverse.


K. M. Major
CAPTAIN,

~~Assistant to the Resident in Kashmir.~~

British Joint Commission
for ~~LEH~~ LADAKH.

Dated 9/7/1925.

5

EXTRACT FROM "KASHMIR VISITORS' RULES."

— :: —

114.—(1) Except for those who—

- (a) have obtained licenses to shoot in Astore, or
- (b) travel to Skardu *via* the Deosai plains.
Gurais has been fixed as the limit of travel in the Gilgit direction.

(2) No traveller or sportsman is permitted to proceed East of Kargil who—

- (a) has not previously obtained a permit under rule 115 to travel in Ladakh, or
- (b) is not provided with a coloured pass issued under rule 116.

(3) No visitor is permitted to cross any frontier of Kashmir territory except where contiguous with British India without a special permit from the Government of India, or to enter the Gilgit Agency, including Chilas, without the permission of the Resident.

115.—No traveller will be allowed to go to Ladakh without a permit. Sportsmen requiring these permits can obtain them from the Secretary, Game Preservation Department, up to the limit of Ladakh shooting licenses issued for the year. Other travellers should apply for such permits to the Assistant Resident for Leh. The number of permits issued is strictly limited. In either case the applicant should state in writing that he has no intention of crossing the frontier either into Chinese Turkistan or Tibet.

116.—Every sportsman who wishes to shoot in Suru, Kargil, or Zanskar, should first obtain a coloured pass from the Secretary, Game Preservation Department, without which he will not be allowed to proceed beyond Kargil.

117.—Every sportsman or traveller proceeding beyond Kargil will be required to show to the Tehsildar of that place the permit obtained under rule 115 or the coloured pass obtained under rule 116.

Special

Duplicate

SGPI10-643ARKashmir inLadakh-19-4-22-100

PERMIT TO TRAVEL IN LADAKH.

Name Professor Roerich
Madam Roerich &
Address their Son

Is permitted to travel in the Ladakh District under conditions laid down in Rules 114 to 117 of the "Kashmir Visitors' Rules"—reproduced on reverse.

Major
~~CAPTAIN,~~
British Joint Commissioner
~~Assistant to the Resident in Kashmir~~ *Ladakh.*
~~for LEH LADAKH.~~

Dated 25/7/- 1925.

11527
EXTRACT FROM "KASHMIR VISITORS' RULES."

— :: —

114.— (1) Except for those who—

(a) have obtained licenses to shoot in Astore, or
(b) travel to Skardu *via* the Deosai plains.
Gurais has been fixed as the limit of travel in
the Gilgit direction.

(2) No traveller or sportsman is permitted to
proceed East of Kargil who—

(a) has not previously obtained a permit under
rule 115 to travel in Ladakh, or
(b) is not provided with a coloured pass issued
under rule 116.

(3) No visitor is permitted to cross any frontier
of Kashmir territory except where contiguous with
British India without a special permit from the
Government of India, or to enter the Gilgit Agency,
including Chilas, without the permission of the
Resident.

115.—No traveller will be allowed to go to Ladakh
without a permit. Sportsmen requiring these permits
can obtain them from the Secretary, Game Preserva-
tion Department, up to the limit of Ladakh shooting
licenses issued for the year. Other travellers should
apply for such permits to the Assistant Resident for
Leh. The number of permits issued is strictly limited.
In either case the applicant should state in writing
that he has no intention of crossing the frontier
either into Chinese Turkistan or Tibet.

116.—Every sportsman who wishes to shoot in Suru,
Kargil, or Zaskar, should first obtain a coloured
pass from the Secretary, Game Preservation Depart-
ment, without which he will not be allowed to pro-
ceed beyond Kargil.

117.—Every sportsman or traveller proceeding beyond
Kargil will be required to show to the Tehsildar of
that place the permit obtained under rule 115 or
the coloured pass obtained under rule 116.

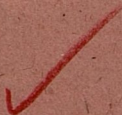
7
Special

PASS.

NAME Professor Roerich

Rank or Occupation Madam Roerich
Mr. George Roerich

Note :—This Pass should be shown to the
Tehsildar at Kargil. Transport for onward
journey will not be supplied otherwise.

 Kunju Major
Captain,

Assistant Resident in Kashmir

British Joint Commissioner
Ladakh.

VC
4/7

Special

PASS.

8

Duplicate

Name Professor Roerich
Rank or Occupation Lady Roerich & their son

Note :--This pass should be shown to the Tehsildar at Kargil. Transport for onward journey will not be supplied otherwise.

Major
Captain,
Assistant Resident in Kashmir
British Joint Commission
for Ladakh. Delalke

9
D.O. No. 3149.

KASHMIR RESIDENCY,

SRINAGAR:

THE 10th JULY 1925.

Dear Mr. Roerich

Please refer to your demi-official letter dated the 27th June 1925, intimating that you have purchased one D.B. shot gun from Amira, Gunmaker, Srinagar.

Will you kindly let me know whether you still desire to export one .12 bore D.B. shot gun from Messrs. Lyon and Lyon of Calcutta, as requested in your letter dated the 16th June 1925 ?

Yours truly
R. Kumar

G. Roerich, Esquire.,

Hut 235-G, G U L M A R G .

S.K.

SK

No: 248-f.

10

From

THE SECOND ASSISTANT TO THE RESIDENT IN KASHMIR,

To

George Roerich, Esquire,

GULMARG.

Dated Gulmarg, the 15th JULY 1925.

Sir,

With reference to your letter dated the 11th July 1925, I am directed to say that as far as is known, no certificate is required by your Chinese bearer for his journey to Chinese Turkistan.

There is no Dak Bungalow at Ganderbal, but tents can be pitched on the camping ground.

The two letters of introduction are returned herewith as desired.

I have the honour to be,
Sir,

Your most obedient servant,

W. Weale

GCJ

for SECOND ASSISTANT TO THE RESIDENT IN KASHMIR.

Major,

No: 2826-D

From

THE SECOND ASSISTANT TO THE RESIDENT IN KASHMIR,

To

G. Roerich, Esquire,

Hut No: 235-G., GULMARG.

Dated Gulmarg, the 6th August 1925.

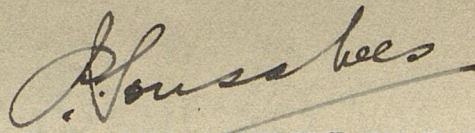
Sir,

With reference to your letter dated the 20th July 1925, I am directed to inform you that there appears to be no necessity for your Chinese passports being visa by this Residency.

2. The British Joint Commissioner intimates that he posted the necessary passes to you on the 17th ultimo from Sonamarg. But as the registered cover was not received at the Post Office, Gulmarg, he was requested to issue duplicates as soon as possible. These have been received now and are forwarded herewith.

The favour of an acknowledgment is requested.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,



for SECOND ASSISTANT TO THE RESIDENT IN KASHMIR.

۱۵۲
از پیکار صاحب الا نشان خباب بنجر ایچ۔ ڈیوی۔ سی۔ رالبن
صاحب ہا در برٹش جوائنٹ کمشنر لداخ

منمقام پینگر۔ مورخہ ۲۵ جولائی ۱۹۲۵ء

نمبر

R. G. Hinde,

(Sd.) H. W. C. ROBSON, Major,

British Joint Commissioner,
Ladakh.

بنام نایب تحصیلدار لشہی باغ و دیگر جمیع الہکاران ٹراوٹا از ابتدا گاندربل تا لداخ
چونکہ پرفوٹر۔ آج ہم ہم صاحب در بقرب سیر و شکار بجانب لداخ تشریف
لیجاتے ہیں۔ لہذا نذر لکھ پڑوانہ ہذا قلمی ہے۔ کہ صاحب ہا کو قلعی و سامان رسد رسائی و
بار برداری بھونچانے میں امداد دی جائے۔ اور ہر چیز یا نقد قیمت نقد مہیا کی جائے تاکہ
صاحب ہا در کو کسی قسم کی تکلیف نہ ہو۔ تاکہ مزید ہے۔ فقط

REVISED RATES

OF

PONY AND COOLY HIRE

ON

The Treaty High Road
From SRINAGAR KASHMIR to LEH-LADAKH

S T A G E S .			SUMMER RATES.			WINTER RATES.			SPECIAL RATES.	
			16th: April to 15th November			16th: November to 15th April			During the time Zoji La pass is closed.	
			Pony As.	Cooly As.		Pony As.	Cooly As.			
Srinagar	to	Ganderbal	...	14	...	7	17	...	9	Rs, 10/- per pony Rs. 5/- per cooly if the carriers are willing to travel.
Ganderbal	to	Kangan	...	11	...	6	14	...	8	
Kangan	to	Gund	...	14	...	7	17	...	9	
Gund	to	Sonemarg	...	15+1*	...	8+2*	20	...	13	
Sonemarg	to	Baltal	...	9	...	5		...		
Baltal	to	Matayan	...	15+1*	...	8+4*		...		
Matayan	to	Dras	...	12	...	6		...		
Dras	to	S. Kharbu	...	22	...	11	36	...	‡20	
S. Kharbu	to	Kargil	...	16	...	8+2*	25	...	‡13	
Kargil	to	Moulbeck	...	22	...	11	36	...	20	
Moulbeck	to	B. Kharbu	...	15	...	8	24	...	12	
B. Kharbu	to	Lamayuru	...	15+1*	...	8+2*	24	...	12	
Lamayuru	to	Nurla	...	17+1*	...	9+3*	25	...	13	
Nnrla	to	Saspul	...	14	...	7+1*		...		
Saspul	to	Nimoo	...	11	...	6		...		
Nimoo	to	Leh.	...	18	...	9		...		

*Added on account of bad road, pass etc.

‡ During January and February only if the carriers are willing to travel, the rates are Rs. 1/7/- and 1/1/- respectively.

NOTE:- Transport arrangements for crossing the Zoji La before May 15th have to be made privately.

SRINAGAR

1st: April 1925.

R. G. HINDE, Major.

British Joint Commissioner, LADAKH.

NOTICE

The attention of sportsmen and travellers who desire to visit Ladakh is directed to the New rules Nos. 114, 115, 116, 117 and 25 in the Kashmir Visitors Rules, reproduced below:-

No. 114-- (1) Except for those who---

- (a) have obtained licenses to shoot in Astore, or
- (b) travel to Skardu *via* the Deosai plains,
Gurais has been fixed as the limit of travel
in the Gilgit direction.

(2) No traveller or sportsman is permitted to proceed East of Kargil who--

- (a) has not previously obtained a permit under Rule 115 to travel in Ladakh or
- (b) is not provided with a coloured pass issued under Rule 116.

(3) No visitor is permitted to cross any frontier of Kashmir territory except where contiguous with British India without a special permit from the Government of India or to enter the Gilgit Agency, including Chilas, without the permission of the Resident.

No. 115-- No traveller will be allowed to go to Ladakh without a permit. Sportsmen requiring these permits can obtain them from the Secretary, Game Preservation Department, upto the limit of Ladakh shooting licenses issued for the year. Other travellers should apply for such permits to the Assistant Resident for Leh. The number of permits issued is strictly limited. In either case the applicant should state in writing that he has no intention of crossing the frontier either into Chinese Turkistan or Tibet.

No. 116--- Every sportsman who wishes to shoot in Suru, Kargil or Zaskar should first obtain a coloured pass from the Secretary Game Preservation Department, without which he will not be allowed to proceed beyond Kargil.

No. 117-- Every sportsman or traveller proceeding beyond Kargil will be required to show to the Tehsildar of that place the permit obtained under rule 115 or the coloured Pass obtained under rule 111.

No. 25-- The sale or gift of Arms or Ammunition by European Visitors or residents to the subjects of His Highness the Maharaja or to other natives of India is prohibited, without the sanction of the Resident.

SRINAGAR, }

The 1st April,
1925. }

R. G. Hyde
(Sd.) H. W. C. ROBSON, Major.,

British Joint Commissioner, Ladakh

NOTICE.



1. It is notified for the information of sportsmen and travellers that the granaries in Ladakh are maintained at considerable expense for the benefit of trade only. A concession has been made in favour of sportsmen and travellers under which they may purchase the following amounts of grain at each granary:-

- (a) Each European :—One seer of wheat or $\frac{3}{4}$ seer wheat flour for each day spent at a stage where there is a granary and one seer for each stage on to the next granary.
- (b) Four servants only accompanying a European :—One seer of grim or $\frac{3}{4}$ seer grim áttá for each day's halt and each stage as above.

Sportsmen and travellers are not entitled to purchase grain from the granaries for stages which are not on the Leh road nor for halts made in nullas or at stages where there are not granaries. They are most particularly requested not to bring pressure to bear on *Kothialas* in charge of granaries to sell them more grain than the amounts laid down, as the *Kothialas* are held responsible for carrying out the above orders.

The rates charged at granaries on the road are as follows :—

				Seers per rupee
Attá	...	...	...	6
Wheat	...	...	...	7
Grim	...	...	...	8

This should in all cases be paid in cash to the *Kothialas* in charge of the granary.

At Leh itself upto 4 maunds of grain may be purchased from the *Kothiala* Leh granary at the following rates :—

				Seers per rupee
Whear áttá	....	....	....	4
Grim áttá	....	....	....	5

R. G. Hinde

(sd) ~~H. W. C. ROBSON~~ Major

British Joint Commissioner, Ladakh

SRINAGAR

The 1st April 1924.

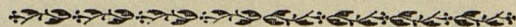
K. M. Press Srinagar.

16

Rules

FOR

REST HOUSES ON THE TREATY ROAD.



Every person (except the Joint Commissioners of Ladakh, when travelling on duty) whether travelling on duty or not, who obtains accommodation in the Rest-House, must pay the prescribed fees.

2. All travellers, European or Indian, can receive shelter for 24 hours in this Rest-House, for which they will pay a fee of Re. 1 each, two rupees becomes due for more than 24 hours, three rupees for more than 48 hours and so on.
3. If a traveller remains not more than 3 hours, a fee of annas eight only will be charged.
4. No person can claim shelter in the Rest House for more than 24 hours; after the expiry of that time he must leave, if required to do so, by other travellers.
5. Travellers are requested on their departure to enter in the traveller's book the time and date of arrival and departure and the amount paid by them for rent.
6. A traveller who does not use the Rest House, but who wishes to pitch his tent in the compound, may do so on payment of a fee of annas 4 for each tent per day. If no area has been specially marked out, "Compound" means any ground not exceeding a distance of 50 yards from the walls of the Rest-House. The rent so paid should be entered in the book.
7. All accounts must be settled daily and the Chowkidars have received orders to decline to accommodate travellers who refuse to conform to this rule.
8. Complaints should be addressed to the British Joint Commissioner Leh, Ladakh.
9. For travellers whose mode of living is not suited to the Rest House, or who are unable to pay the fees prescribed by Rule 2 suitable accommodation exists in the neighbouring Serai.
10. No sweepers are employed in the Rest Houses from Machoi to Ladakh except at Leh.

SRINAGAR,

The 1st April,
1925

R. J. Hyde
(Sd). **H. W. C. ROBSON**, Major.
BRITISH JOINT COMMISSIONER, LADAKH

151—A. Ladakh Res Rules including those relating to supplies.

RES.

These rules will be called "Ladakh Res Rules"

Short title **Extent and commencement.** They will extend to the whole Wazarat of Ladakh comprising the Tehsils of Ladakh, Kargil and Skardu and will come into force at once.

Definition **RES** is a system by which a village or group of villages has to supply transport for certain stages on certain roads.

Transport. The word "transport" means and includes men and animals used for carrying passengers and goods from place to place.

Central Asian traders. Central Asian Traders are those who either trade directly with Central Asia or who come to Leh in order to trade with those trading with Central Asia.

Amount of transport for different stages. The maximum limit of Res transport for different stages is fixed as below :-

	SUMMER.		WINTER.	
	Ponies or Zo.	Coolies.	Ponies or Zo.	Coolies.
Dras ...	80	20	...	125
Kargil ...	50	20	30	30
Moulbeck to Nimoo	40	20	20	20
Leh ...	50	20	30	30
Khardung in summer or Digar in winter to Panamik	25	10	10	10
Olding ...	15	15	10	20
Tarkati to Skardu	5	45	5	40

*(The Zo is a cross breed of Yak and cow and is used for carrying)

NOTE.—1. During winter the road is impracticable on account of heavy falls of snow and avalanches.

Note 2. For Dras.

During the months of January and February as there is hardly any traffic, it will not be necessary to keep the maximum limit of 125. Any one requiring transport during these months must give a week's notice to the Tehsildar of Kargil.

4. Title to use Res Transport.

Those entitled to use Res transport are Public Servants, bonafide travellers whether Europeans or others and Central Asian Traders. The use is confined to personal baggage in the case of the first two categories and merchandise in case of traders.

NOTE.—1. Public Servants have the first claim to Res; after them travellers, and lastly traders. Within each of the three classes of persons mentioned, individuals may claim Res in the order of their arrival at the stage.

NOTE.—2. Res transport is not allowed to the Public Works Department for carrying timber and other materials from place to place.

NOTE.—3. The term "Public Servant" includes Public Works Department contractors for their personal baggage but not for stores and materials.

5. Maximum weight of a pony or cooly load.—The maximum weight of a pony or cooly load is fixed as follows:—Pony load $2\frac{1}{2}$ maunds.

Cooly load summer 35 and winter 25 seers; i.e. three coolies per pony load in summer and 4 in winter.

6. No transport to be used without full payment.—Carrying rates on the Treaty High Road are fixed by the Joint Commissioners and on other roads by the Wazir Wazarat. No person may use Res transport without paying the rates so fixed.

7. Res transport to be kept on the road.—Special arrangements for requirements off the road. The Res transport of Dras shall be used on Leh road and on the Skardu road as far as Kargil. For all purposes transport arrangements at the above-named stage must be made through the Zaildar of Dras independently of the Res.

For trips off the road.—From stages other than those mentioned above Res transport shall not be used for more than one stage nor detained for more than one day.

8. Limit for the use of Res transport.—Res transport may not be used beyond the next stage on the road on either side of the starting point, with the exception that the Res at Dras is used up to Gund in the direction of Kashmir.

9. Use of Res transport by State officials not entitled to travelling allowance.—State officials not entitled to travelling allowance when

travelling on duty on the main roads may use Res transport without payment for personal baggage and State property usually carried with them. They may not use riding ponies without paying for them unless specially authorised to do so by the Wazir Wazarat or Tehsildar under a written order.

Note:— A limit of one cooly is fixed in the case of Patwaris and menials, and of two in the case of officials of superior grade for their personal luggage. The carriage of the personal luggage of Wazarat Chaprasis entitled to travelling allowance will be paid from contingencies.

10. Limit for use of transport supplied under Rule 9:— The transport mentioned in the preceding rule will not be used for more than one stage on the road or beyond the next village off the road.

11. Res Register:— A res register according to the specimen attached will be kept at every stage on the road. Every person utilising Res transport is required to fill up the details of the above register.

12. No demand for transport when the amount fixed is exhausted
When the transport kept at a stage as fixed under rule 3 is exhausted as shown from the entries in the register, no person shall demand transport during the period required by the said transport to return from its destination.

13. If cannot wait make special arrangements at voluntary rates.
Those who cannot wait till return of the said transport will have to make their own arrangements from the surrounding villages by private negotiation.

14. Full groups of villages responsible for requirements of camps staying outside regular stage:— In case of a large camp staying in a village where there is no regular stage its requirements of transport shall be met in due proportion by the group of villages to which that village belongs under the Res arrangements.

15. Respas not to be used for personal service:— No official shall use Res coolies (locally called Respas) for his personal service at the Head quarters of Tehsils or when in camp.

Rules relating to supplies:-

16. Res not responsible for supply of grain.

It should be got from Kothis.

For supply of grain State Kothis are maintained on the Leh line at :-

Dras

Kargil.

Lamayuru.

Saspul.

Leh.

Panamik.

and on the Skardu Rord at:-

Olding

Tarkati

Kharmang

Parkota

Skardu

Thoar

The only cereals kept in the kothis are wheat and grim. These can be had whole or in Atta. Anything else such as rice and dal etc, if required, will have to be arranged for from shop-keepers at Dras and kargil, Leh and Shardu at bazar rates,

Visitors, traders and officials travelling on duty may indent on the kothis for the amount of grain to which they are entitled. The Res are not liable to supply grain and should not be called upon to do so.

17 Officials may get firewood and grass from Res free of charge:-

The Res are required to supply officials travelling on duty (other than lent officers) with firewood and grass free of charge.

18. Other supplies to be had from the Parao Thekadars and not from Res.

For other supplies such as butter, milk, fowls, eggs, sheep, oil, firewood and grass, contractors have been appointed by the British Joint Commissioner at every stage on the road. Visitors, traders and State officials should obtain their requirements of the above articles from Parao Thekadars and pay for them at the parao rates fixed.

19 No miscellaneous articles to be demanded from Res.

The Res shall not be called upon to supply oil for lighting, chahlis or chharas (floor cloth) utensils or beds either free or on payment.

20 No demand for supplies from villagers for use at Headquarters of the Tehsil.

No official, superior or inferior, shall require villagers to supply him with any of the supplies mentioned in rule 18 while at the headquarters of the Tehsil. These should invariably be obtained from the bazar. When travelling through villages off the main roads they will pay for supplies at the rates fixed for the Tehsil or wazarat.

21 Full groups of villages responsible for requirements of camps staying outside regular stages.

In case of a large camp staying at a village where there is no regular stage its requirements in the way of supplies will be met in due proportion by the group of villages to which that village belongs under the Res arrangements'.

R. G. HINDE;

Major,

British Joint Commissioner, Ladakh.

Res Register for the stage

Serial No.	Name and address of person hiring transport.	Amount of transport hired		Place or stage for which the transport is hired	Date of departure	Signature of person hiring the transport.	Remarks.
		Animals	Coolies				

Note:— The heading of this register will be in English. Persian and Tibetan characters. The register will contain a printed copy of these rules.